

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 3111

[2008/203042]

**18 JUILLET 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand portant répartition d'une partie du crédit inscrit à l'allocation de base FB0105B du budget général des dépenses de la Communauté flamande 2008**

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

Vu le décret du 21 décembre 2007 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 62;

Vu le décret du 11 juin 2008 portant le paiement de budgets uniques de fonctionnement dans l'enseignement fondamental et de budgets uniques de fonctionnement dans l'enseignement secondaire pour l'année budgétaire 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 2001 relatif au contrôle budgétaire et à l'établissement du budget;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, tel que modifié;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 9 juillet 2008;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La redistribution suivante (montants en milliers d'euros) est effectuée dans les limites des crédits de l'année budgétaire 2008 :

DE			VERS		
PR+AB	sorte de crédit	Montant	PR+AB	sorte de crédit	Montant
FB0105B	CND	26.309	FD4121C	CND	2.931
			FD4141C	CND	227
			FD4327C	CND	4.727
			FD4347C	CND	154
			FD4427C	CND	12.696
			FD4447C	CND	574
			FE4121C	CND	848
			FE4141C	CND	48
			FE4327C	CND	392
			FE4347C	CND	28
			FE4427C	CND	3559
			FE4447C	CND	125
Total		26.309	Total		26.309

**Art. 2.** Le Ministre flamand ayant les Finances et le Budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juillet 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,  
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,  
F. VANDENBROUCKE

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 3112

[2008/203097]

**5 SEPTEMBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 oktober 2006 houdende het algemeen reglement op de boekhouding van de besturen van de erkende erediensten en van de centrale besturen van de erkende erediensten**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 betreffende de materiële organisatie en werking van de erkende erediensten, inzonderheid op artikel 42, 47, 53, 55, § 1, artikel 78, 114, 150, 186, 229 en 272;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 oktober 2006 houdende het algemeen reglement op de boekhouding van de besturen van de erkende erediensten en van de centrale besturen van de erkende erediensten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 juni 2008;

Gelet op het advies 45.019/1/V van de Raad van State, gegeven op 19 augustus 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaams minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 oktober 2006 houdende het algemeen reglement op de boekhouding van de besturen van de erkende erediensten en van de centrale besturen van de erkende erediensten wordt een punt 21<sup>o</sup> toegevoegd, dat luidt als volgt :

“21<sup>o</sup> gecorrigeerd overschot of tekort van de exploitatie van twee financiële boekjaren voordien : het overschot of tekort van de exploitatie van twee financiële boekjaren voordien, verminderd met het bedrag dat als gecorrigeerd overschot of tekort van de exploitatie van twee financiële boekjaren voordien werd opgenomen in het budget voor het voorgaande financieel boekjaar.”

**Art. 2.** In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden tussen de woorden “het meerjarenplan” en de woorden “betrekking heeft,” de woorden “of de wijziging van het meerjarenplan” ingevoegd;

2<sup>o</sup> in het eerste lid worden tussen de woorden “betrekking heeft,” en de woorden “is het totaal” de woorden “behalve het eerste,” ingevoegd;

3<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden “en het eventuele overschot of tekort van de exploitatie van twee financiële boekjaren voordien,” geschrapt;

4<sup>o</sup> tussen het eerste en het tweede lid wordt een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

“Voor het eerste financieel boekjaar waarop het meerjarenplan of de wijziging van het meerjarenplan betrekking heeft, geldt de bepaling van artikel 20, eerste lid.”;

5<sup>o</sup> het derde lid, dat nu het vierde lid is geworden, wordt vervangen door wat volgt :

“De zelfbedruipende besturen mogen gemotiveerd afwijken van de bepalingen van dit artikel.”

**Art. 3.** In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden “het overschot of tekort van de exploitatie van twee financiële boekjaren voordien” vervangen door de woorden “het gecorrigeerd overschot of tekort van de exploitatie van twee financiële boekjaren voordien”.

2<sup>o</sup> het derde lid wordt vervangen door wat volgt :

“De zelfbedruipende besturen mogen gemotiveerd afwijken van de bepalingen van dit artikel.”

**Art. 4.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Binnenlandse Aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 september 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,  
M. KEULEN

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 3112

[2008/203097]

**5 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 octobre 2006 portant le règlement général de la comptabilité des administrations des cultes reconnus et des administrations centrales des cultes reconnus**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 relatif à l'organisation matérielle et au fonctionnement des cultes reconnus, notamment les articles 42, 47, 53, 55, § 1<sup>er</sup>, et les articles 78, 114, 150, 186, 229 en 272;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 octobre 2006 portant le règlement général de la comptabilité des administrations des cultes reconnus et des administrations centrales des cultes reconnus;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 19 juin 2008;

Vu l'avis n<sup>o</sup> 45 019/1/V du Conseil d'Etat, donné le 19 août 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 octobre 2006 portant le règlement général de la comptabilité des administrations des cultes reconnus et des administrations centrales des cultes reconnus il est ajouté un point 21<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

« 21<sup>o</sup> excédent ou déficit corrigés d'exploitation de deux exercices financiers antérieurs : l'excédent ou déficit d'exploitation des deux exercices financiers antérieurs, diminué d'un montant qui a été repris dans le budget pour l'exercice financier antérieur comme l'excédent ou le déficit corrigés de l'exploitation des deux exercices financiers antérieurs. »

**Art. 2.** A l'article 9 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier les mots « ou la modification du plan pluriannuel » sont insérés après les mots « auxquels se rapporte le plan pluriannuel »;

2° à l'alinéa premier les mots « sauf le premier » sont insérés avant les mots « la totalité »;

3° au premier alinéa les mots « et l'éventuel excédent ou déficit d'exploitation de deux exercices financiers antérieurs » sont supprimés,

4° il est inséré, entre les premier et deuxième alinéas, un nouvel alinéa ainsi rédigé :

« Pour le premier exercice financier auquel se rapporte le plan pluriannuel ou la modification du plan pluriannuel, la disposition de l'article 20, premier alinéa s'applique. »;

5° l'alinéa trois, actuellement devenu l'alinéa quatre, est remplacé par ce qui suit :

« Les administrations autofinancantes peuvent, moyennant motivation, déroger aux dispositions du présent article. »

**Art. 3.** A l'article 20 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier les mots « l'excédent ou le déficit de l'exploitation des deux exercices financiers antérieurs » sont remplacés par les mots « l'excédent ou le déficit corrigés de l'exploitation des deux exercices financiers antérieurs ».

2° l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« Les administrations autofinancantes peuvent, moyennant motivation, déroger aux dispositions du présent article. »

**Art. 4.** Le Ministre flamand ayant les Affaires intérieures dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 septembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement  
et de l'Intégration civique,  
M. KEULEN

---

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 3113 (2007 — 4864)

[2008/203185]

**7 DECEMBER 2007. — Decreet houdende de oprichting van de Strategische Adviesraad voor het Vlaams Welzijns-, Gezondheids- en Gezinsbeleid en van een Adviescommissie voor Voorzieningen van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin. — Erratum**

Dit decreet is in de plenaire vergadering van het Vlaams Parlement aangenomen op 28 november 2007, op 7 december 2007 bekrachtigd en afgekondigd door de Vlaamse Regering en op 21 december 2007 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

De fout bestaat erin dat in het perkament de datum van aanname door de plenaire vergadering, verkeerdelijk is gezien als datum van afkondiging en bekrachtiging, en dat de formulering decreet van (...) in het perkament is vervangen door decreet van 28 november 2007.

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 december 2007 moet in artikelen 17 en 18 in de Nederlandse tekst, op bladzijde 64975, de datum van "28 november 2007" vervangen worden door "7 december 2007".

In de Franse tekst, op bladzijde 64978, moet in artikel 17 en 18 de datum van "28 novembre 2007" vervangen worden door "7 décembre 2007".

---

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 3113 (2007 — 4864)

[2008/203185]

**7 DECEMBRE 2007. — Décret portant création du Conseil consultatif stratégique pour la Politique flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de la Famille et d'une Commission consultative pour les Structures de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Famille. — Erratum**

Ce décret a été adopté en séance plénière du Parlement flamand le 28 novembre 2007, sanctionné et promulgué par le Gouvernement flamand le 7 décembre 2007 et publié au *Moniteur belge* le 21 décembre 2007.

L'erreur consiste en ce que la date d'adoption en séance plénière a été considérée dans le parchemin comme la date de promulgation et de sanction, et que la formule décret du (...) a été remplacée dans le parchemin par décret du 28 novembre 2007.

Aux articles 17 et 18 du *Moniteur belge* du 21 décembre 2007 dans le texte néerlandais, à la page 64975, la date du « 28 november 2007 » doit être remplacée par « 7 december 2007 ».

Aux articles 17 et 18 dans le texte français, à la page 64978, la date du « 28 novembre 2007 » doit être remplacée par « 7 décembre 2007 ».